

REGION WALLONNE

F. 85 — 725

27 MARS 1985. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon insérant les articles 195/1, 195/2, 195/3, 195/4 et 195/5 dans le Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980;

Vu l'article 41, 7° et 8°, du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région Wallonne et du Ministre de la Région Wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale;

Arrête :

Article 1er. Est inséré dans le titre premier, livre IV, du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, un chapitre IV bis, intitulé « Des arbres et des haies remarquables ».

Article 195/1. Pour l'application de l'article 41, § 1er, 7°, du présent Code, sont considérés comme arbres remarquables :

1° les arbres remarquables en raison de leur valeur esthétique ou paysagère, à savoir les arbres isolés à haute tige ou les arbustes, d'au moins trente ans, dans les espaces ouverts, et les arbres corniers ou de limites;

2° les arbres qui ont fait l'objet d'une étude ou d'un écrit, et dont mention est faite par avis publié au *Moniteur belge*;

3° les arbres répertoriés dans l'ouvrage de Jean Chalon, intitulé « 1134 arbres remarquables de la Belgique » (Namur, 1902), et dont mention est faite par avis publié au *Moniteur belge*;

4° les arbres répertoriés dans l'ouvrage de l'Administration des Eaux et Forêts, intitulé « Arbres remarquables de la Belgique » (Bruxelles, 1978), et dont mention est faite par avis publié au *Moniteur belge*;

5° les arbres classés ou faisant l'objet d'une procédure de classement, conformément à la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, modifiée par le décret du 28 juin 1976 du Conseil de la Communauté Française;

6° les arbres répertoriés, individuellement ou en groupe, sur des listes établies annuellement par communes à l'initiative des fonctionnaires délégués.

Article 195/2. Pour l'application de l'article 41, § 1er, 8°, du présent Code, sont considérées comme haies remarquables :

1° les haies anciennes plantées sur domaine public;

2° les haies dont la photographie ou la représentation graphique — en raison de l'intérêt esthétique, paysager ou botanique — est reproduite isolément ou dans des publications, à des fins scientifiques, didactiques ou touristiques, et dont mention est faite par avis publié au *Moniteur belge*;

3° les haies qui, spécifiquement, ont fait l'objet d'une étude ou d'un écrit, et dont mention est faite par avis publié au *Moniteur belge*;

4° les haies classées ou faisant l'objet d'une procédure de classement, conformément à la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, modifiée par le décret du 28 juin 1976 du Conseil de la Communauté Française;

5° les haies répertoriées sur des listes établies annuellement par communes à l'initiative des fonctionnaires délégués.

Article 195/3. Les listes visées aux articles 195/1, 6° et 195/2, 5°, sont établies à l'initiative du fonctionnaire délégué. Celui-ci interroge, dans le premier trimestre de l'année, le Collège des Bourgmestre et Echevins, lequel arrête les projets de listes des arbres et des haies remarquables de la commune. Le Collège peut charger la commission consultative visée à l'article 150 de lui proposer les projets de listes; en tout cas, il les soumet à son avis. Le Collège notifie les projets de listes au fonctionnaire délégué, dans les trente jours de la réception de la demande de celui-ci.

Le fonctionnaire délégué transmet les projets de listes au Service de Politique générale de l'Aménagement du Territoire. Celui-ci les communique, avec ses observations, au Service de Conservation de la Nature, Gestion et Surveillance du milieu.

Sur proposition de ce Service, les Ministres qui ont l'urbanisme et l'aménagement du territoire ainsi que la protection et la conservation de la nature dans leurs attributions, arrêtent, dans le courant du deuxième trimestre, les listes des arbres et des haies remarquables de chaque commune. Les services susmentionnés et les Ministres peuvent s'écarter des projets de listes arrêtés par le Collège.

Article 195/4. Sans préjudice du respect des délais instaurés par le présent Code, les permis visés à l'article 41, 7° et 8° ou l'avis du fonctionnaire délégué rendu conformément aux articles 42 et suivants sur ces demandes de permis, ne peuvent être délivrés qu'après avoir pris l'avis du Service de Conservation de la Nature, Gestion et Surveillance du milieu.

Article 195/5. Le Service de Conservation de la Nature, Gestion et Surveillance du milieu, dépose annuellement un rapport sur l'établissement des listes des arbres et des haies remarquables auprès des Ministres qui ont l'urbanisme et l'aménagement du territoire ainsi que la protection et la conservation de la nature dans leurs attributions.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Les Ministres qui ont l'aménagement du territoire et l'environnement dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 27 mars 1985.

Le Ministre-Président de l'Exécutif Régional Wallon, chargé de l'Economie,

J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région Wallonne,

M. WATHELET

Le Ministre de la Région Wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,

V. FEAUX

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHE REGION

D. 85 — 725

27. MÄRCH 1985. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Einfügung der Artikel 195/1, 195/2, 195/3, 195/4 und 195/5 in das wallonische Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuch

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über die Reform der Institutionen;

Aufgrund von Artikel 41, Punkt 7 und 8 des wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens für die Wallonische Region und des Ministers für Wasserwesen, Umwelt und Landleben;

Erlässt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. In Titel eins, Buch IV des wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches wird ein Kapitel IVbis mit dem Titel « Bemerkenswerte Bäume und Hecken » eingefügt.

Artikel 195/1. Für die Anwendung von Artikel 41, § 1, Punkt 7 des vorliegenden Gesetzbuches gelten als bemerkenswerte Bäume :

1° die aufgrund ihres ästhetischen oder landschaftlichen Wertes bemerkenswerten Bäume, nl. die mindestens dreissigjährigen hochstämmigen Solitäre oder Sträucher und die Eck- oder Grenzbäume;

2° die Bäume, die zum Gegenstand einer Studie oder eines schriftlichen Werkes gemacht wurden und worüber eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* erfolgt;

3° die im Werk von Jean Chalon mit dem Titel « 1134 arbres remarquables de la Belgique » (Namür, 1902) aufgelisteten Bäume, worüber eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* erfolgt;

4° die im Werk der Forstverwaltung mit dem Titel « Arbres remarquables de la Belgique » (Brüssel, 1978) aufgelisteten Bäume, worüber eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* erfolgt;

5° die gemäss dem durch Dekret des Rates der Französischen Gemeinschaft vom 28. Juni 1976 abgeänderten Denkmalschutzgesetz vom 7. August 1931 sichergestellten oder einem Sicherstellungsverfahren unterzogenen Bäume;

6° die einzeln oder gruppenweise angeführten Bäume, in den jährlich durch die Gemeinden auf Betreiben der beauftragten Beamten aufgestellten Listen.

Artikel 195/2. Für die Anwendung von Artikel 41, § 1, Punkt 8 des vorliegenden Gesetzbuches gelten als bemerkenswerte Hecken :

1° die alten auf öffentlichem Eigentum gepflanzten Hecken;

2° die Hecken, deren Photographie oder graphische Darstellung aufgrund der ästhetischen, landschaftlichen oder botanischen Bedeutung einzeln oder in Veröffentlichungen zu wissenschaftlichen, didaktischen oder touristischen Zwecken abgebildet ist und worüber eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* erfolgt;

3° die Hecken, die spezifisch zum Gegenstand einer Studie oder eines schriftlichen Werkes gemacht wurden und worüber eine Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt* erfolgt;

4° die gemäss dem durch Dekret des Rates der Französischen Gemeinschaft vom 28. Juni 1976 abgeänderten Denkmalschutzgesetz sichergestellten oder einem Sicherstellungsverfahren unterzogenen Hecken;

5° die Hecken in den jährlich durch die Gemeinden auf Betreiben der beauftragten Beamten aufgestellten Listen.

Artikel 195/3. Die in den Artikeln 195/1, Punkt 6 und 195/2, Punkt 5 erwähnten Listen werden auf Betreiben des beauftragten Beamten aufgestellt. Auf dessen Veranlassung während des ersten Trimesters des Jahres legt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium die Listenentwürfe mit den bemerkenswerten Bäumen und Hecken der Gemeinde fest. Das Kollegium kann den in Artikel 150 erwähnten beratenden Ausschuss damit beauftragen, ihm Listenentwürfe vorzuschlagen; auf jeden Fall legt es ihm diese zur Begutachtung vor. Das Kollegium stellt dem beauftragten Beamten die Listenentwürfe innerhalb dreissig Tagen ab Empfang seines Antrags zu.

Der beauftragte Beamte leitet die Listenentwürfe an den Dienst für allgemeine Raumordnungspolitik weiter. Dieser übermittelt sie mit seinen Anmerkungen dem Dienst für Naturschutz, Umweltpflege und -schutzmassnahmen.

Auf Vorschlag dieses Dienstes legen die für Raumordnung und Städtebau sowie Naturschutz zuständigen Minister im Laufe des zweiten Trimesters die Listen der bemerkenswerten Bäume und Hecken jeder Gemeinde fest. Die obenerwähnten Dienste und Minister können von den durch das Kollegium festgelegten Listenentwürfen abweichen.

Artikel 195/4. Unbeschadet der Einhaltung der durch vorliegendes Gesetzbuch eingeführten Fristen, dürfen die in Artikel 41, Punkt 7 und 8 erwähnten Genehmigungen oder das gemäss den Artikeln 42 ff. über diese Genehmigungsanträge durch den beauftragten Beamten abgegebenen Gutachten, nur nach Einholen des Gutachtens des Dienstes für Naturschutz, Umweltpflege und -schutzmassnahmen erteilt werden.

Artikel 195/5. Der Dienst für Naturschutz, Umweltpflege und -schutzmassnahmen legt den für Raumordnung und Städtebau sowie für Naturschutz zuständigen Ministern jährlich einen Bericht über die Aufstellung der Listen der bemerkenswerten Bäume und Hecken vor.

Art. 2. Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3. Die für Raumordnung und Umwelt zuständigen Minister werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Brüssel, den 27. März 1985.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,

J.-M. DEHOUSSE

Der Minister der Neuen Technologien und K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens
für die Wallonische Region,

M. WATHELET

Der Minister der Wallonischen Region für Wasserwesen, Umwelt und Landleben,

V. FEAUX

VERTALING

WAAELSE GEWEST

N. 85 — 725

27 MAART 1985. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve waarbij de artikelen 195/1, 195/2, 195/3 195/4 en 195/5 in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw ingevoegd worden

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op artikel 41, 7^o en 8^o van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van de Nieuwe Technologieën en de K.M.O.'s, de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest en van de Minister van het Waalse Gewest voor het Water, het Leefmilieu en het Landleven;

Besluit :

Artikel 1. Een hoofdstuk *IVbis*, getiteld « Merkwaaardige bomen en hagen » wordt in eerste titel, boek IV van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw ingevoegd.

Artikel 195/1. Voor de toepassing van artikel 41, § 1, 7^o van dit Wetboek worden beschouwd als merkwaaardige bomen :

1^o de merkwaaardige bomen wegens hun esthetische of landschapachtige waarde, namelijk de alleenstaande hoogstammige bomen of struiken die ten minste dertig jaar oud zijn in de open ruimten en de hoek- en grensbomen;

2^o de bomen die voorwerp zijn van een studie of van een geschrift en waarvan melding is gemaakt bij wege van een bericht bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

3^o de in het boek van Jean Chalon, getiteld « 1134 arbres remarquables de la Belgique » (Namen, 1902) ingeschreven bomen en waarvan melding is gemaakt bij wege van een bericht bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

4^o de in het boek van het Bestuur van Waters en Bossen, getiteld « Arbres remarquables de la Belgique » (Brussel, 1978) ingeschreven bomen en waarvan melding is gemaakt bij wege van een bericht bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

5^o de bomen die gerangschikt zijn of het voorwerp zijn van een rangschikkingsprocedure, overeenkomstig de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, gewijzigd door het decreet van 28 juni 1976 van de Raad van de Franse Gemeenschap;

6^o de bomen die afzonderlijk of in groep zijn opgenomen in de lijsten welke jaarlijks worden opgemaakt door de gemeenten op initiatief van de gemachtigde ambtenaren.

Artikel 195/2. Voor de toepassing van artikel 41, § 1, 8^o, van dit Wetboek worden beschouwd als merkwaaardige hagen :

1^o de op het openbare domein geplante hagen;

2^o de hagen waarvan de fotografie of de grafische uitbeelding — wegens het esthetisch, landschaps- of botanisch belang ervan — afzonderlijk of in publikaties wordt afgedrukt en waarvan melding is gemaakt bij wege van een bericht bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

3^o de hagen die specifiek voorwerp zijn van een studie of van een geschrift en waarvan melding is gemaakt bij wege van een bericht bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

4^o de hagen die gerangschikt of het voorwerp zijn van een rangschikkingsprocedure, overeenkomstig de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, gewijzigd door het decreet van de Raad van de Franse Gemeenschap;

5^o de hagen die zijn opgenomen in de lijsten welke jaarlijks worden opgemaakt door de gemeenten op initiatief van de gemachtigde ambtenaren.

Artikel 195/3. De in de artikelen 195/1, 6^o en 195/2, 5^o bedoelde lijsten worden opgemaakt op initiatief van de gemachtigde ambtenaar. Deze ambtenaar doet, binnen het eerste kwartaal van het jaar, navraag bij het College van Burgemeester en Schepenen, dat de ontwerpen van lijsten van merkwaaardige bomen en hagen van de gemeente opstelt. Het College kan de in artikel 150 bedoelde Commissie van advies belasten hem ontwerpen van lijsten voor te stellen; in alle geval worden zij aan het advies van de Commissie onderworpen. Het College geeft kennis van de ontwerpen van lijsten aan de gemachtigde ambtenaar binnen dertig dagen na ontvangst van dit verzoek.

De ontwerpen van lijsten worden door de gemachtigde ambtenaar aan de Dienst van het algemeen Beleid inzake Ruimtelijke Ordening gezonden die ze, samen met zijn opmerkingen, aan de Dienst voor Natuurbehoud, Beheer en Toezicht op het milieu mededeelt.

Op voordracht van deze Dienst stellen de Ministers tot wier bevoegdheid de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening, alsmede de Natuurbescherming en het Natuurbehoud behoren, in de loop van het tweede kwartaal, de lijsten betreffende merkwaaardige bomen en hagen van iedere gemeente vast. De hierboven vermelde diensten en de Ministers kunnen van de door het College vastgestelde ontwerpen van lijsten afwijken.

Artikel 195/4. Onverminderd de naleving van de door dit Wetboek ingestelde termijnen kunnen de in artikel 41, 7^o en 8^o bedoelde vergunningen of het overeenkomstig de artikelen 42 en volgende omtrent die vergunningsaanvragen te verstrekken advies van de gemachtigde ambtenaar pas verieend nadat het advies van de Dienst voor Natuurbehoud, Beleid en Toezicht op het milieu is ingewonnen.

Artikel 195/5. De Dienst voor Natuurbehoud, Beheer en Toezicht op het milieu brengt jaarlijks verslag over het opmaken van de lijsten van merkwaaardige bomen en hagen uit aan de Ministers tot wier bevoegdheid de Stedebouw en de Ruimtelijke Ordening, alsmede de Natuurbescherming en het Natuurbehoud behoren.

Art. 2. Dit decreet treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Ministers tot wier bevoegdheid de Ruimtelijke Ordening en het Leefmilieu behoren, zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 27 maart 1985.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie,

J.-M. DEHOUSSE

De Minister van de Nieuwe Technologieën en de K.M.O.'s,
de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Water, het Leefmilieu en het Landleven,

V. FEAUX